

0902A .

Hermès Trismégiste.

La Table d'Emeraude.

de Hermès Trismégiste, Père des Philosophes,  
et avec le commentaire d'Hortulain.

B. d. Ph. C. T-I.

André Charles Cailleau.

1741 .

*Avertissement au lecteur.*

Le format de ce document est une photocopie texte, c'est à dire est exactement conforme à l'original, au caractère près. Ainsi la pagination, le nombre de lignes par page et le nombre de caractères par ligne est respecté, permettant ainsi une recherche facile des références citées par d'autres auteurs.

Les éventuelles erreurs d'orthographe, de numéro de page, etc... du document sont en principe identiques à l'original. Cependant malgré le soin apporté à la mise en texte de cet ouvrage, il peut subsister des différences par rapport au texte original. En effet la procédure de création de ce fichier texte, à partir du livre original, nécessite un grand nombre d'opérations délicates, laissant place à d'éventuelles erreurs.

En cas de doute, prenez le soin de vérifier sur le texte original du livre papier.

(C) Copyright 2025 by Jean Pierre Donabin. Site : livres-d-hermes.fr

BIBLIOTHEQUE  
DES  
PHILOSOPHES  
CHIMIQUES.

NOUVELLE EDITION,

Revue, corrigée & augmentée de plu-  
sieurs Philosophes, avec des Figures  
& des Notes pour faciliter l'intelli-  
gence de leur Doctrine.

Par M<sup>r</sup>. J. M. D. R.

TOME PREMIER.



A P A R I S,

Chez ANDRÉ CAILLEAU, Place de Sor-  
bonne, au coin de la rue des Maçons,  
à Saint André.

---

M. DCC. XLI

*Avec Approbation & Privilège du Roy*







L A T A B L E  
D'EMERAUDE  
de  
HERMES TRISMEGISTE  
PERE DES PHILOSOPHES



L est vrai, sans mensonge, certain & très-véritable.

Ce qui est en bas, est comme ce qui est en haut: & ce qui est en haut, est comme ce qui est en bas, pour faire les Miracles d'une seule chose.

Et comme toutes les choses ont été, & sont venues d'un, par la méditation d'un: ainsi toutes les choses ont été nées de cette chose unique, par adaptation.

Le Soleil en est le Père, la Lune est sa Mère; le Vent l'a porté dans son ventre; la Terre est sa Nourrice. Le Père de tout le *Téleme* de tout le monde est ici. Sa force ou puissance est entière; si elle est convertie en terre.

Tu sépareras la Terre du Feu, le Subtil de l'Épais, doucement avec grande industrie. Il monte de la Terre au Ciel, & derechef il descend en Terre, & il reçoit la force des choses supérieures & inférieures. Tu auras par ce moyen la gloire de tout le Monde; & pour cela toute obscurité s'enfuira de toi.

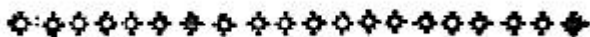
C'est la Force forte de toute force; car elle vaincra toute chose subtile, & pénétrera toute chose solide.

Ainsi le Monde a été créé.

De ceci seront & sortiront d'admirables adaptations, desquelles le moyen en est ici.

C'est pourquoi j'ai été appelé Hermès Trismegiste, ayant les trois parties de la philosophie de tout le Monde.

Ce que j'ai dit de l'Opération du Soleil est accompli, & parachevé.



## EXPLICATION DE LA TABLE

*d'Emeraude, par Hortulain*

### P R E F A C E

**L** *Oüange, honneur & gloire vous soit à jamais rendue, ô Seigneur Dieu tout-puissant! avec votre très-cher Fils, notre sauveur Jesus-Christ, vrai Dieu & seul Homme parfait, & le Saint Esprit Consolateur, Trinité sainte, qui êtes*

*le seul Dieu, je vous rends graces de ce qu'ayant eu la connoissance des choses passagères de ce Monde nôtre ennemi, vous m'en avez retiré par votre grande miséricorde, afin que je ne fusse pas perverti par ses voluptés trompeuses. Et parce que j'en voyois plusieurs, de ceux qui travaillent à cet Art, qui ne suivent pas le droit chemin; je vous supplie, ô mon Seigneur, & mon Dieu! qu'il vous plaise que je puisse détourner de cette erreur, par la Science que vous m'avez donnée, mes très-chers & bien-Aimés; afin qu'ayant connu la vérité, ils puissent louer votre saint Nom, qui est béni éternellement.*

*Moi donc Hortulain, c'est-à-dire Jardinier, ainsi apellé à cause des Jardins maritimes, indigne d'être appellé Disciple de Philosophie, étant ému par l'amitié que je porte à mes très-Chers, j'ai voulu mettre en écrit la déclaration & explication certaine des paroles d'Hermès, Père des Philosophes, quoiqu'elles soient obscures; & déclarer sincèrement toute la Pratique de la véritable Oeuvre. Et certes il ne sert de rien aux Philosophes de vouloir cacher la Science dans leurs Ecrits, lorsque la Doctrine du Saint Esprit opère.*

---

## CHAPITRE PREMIER.

*L'Art d'Alchimie est vrai & certain.*

LE Philosophe dit: *Il est vrai*, à sçavoir que l'art d'Alchimie nous a été donné. *Sans mensonge*, il dit cela pour convaincre ceux qui disent que la Science est mensongère, c'est-à-dire, fausse. *Certain*, c'est-à-dire expérimenté; car tout ce qui est expérimenté est très-certain. *Et très-véritable*, car le très-véritable Soleil est procréé par l'Art.

Il dit très-véritable au superlatif, parce que le Soleil engendré par cet Art, surpasse tout Soleil naturel en toutes propriétés, tant médicinales qu'autres.

---

## CHAPITRE II.

*La Pierre doit être divisée en deux parties.*

ENSuite il touche l'Opération de la pierre disant *Que ce qui est en bas est comme ce qui est en haut*. Il dit cela parce que la Pierre est divisée en deux parties principales, par le Magistère; sçavoir en la partie supérieure, qui monte en haut, & en la partie inférieure qui demeure en bas fixe & claire. Et toutefois

ces deux parties s'accordent en vertu. C'est pourquoi il dit, *Et ce qui est en haut est comme ce qui est en bas*. Certainement cette division est nécessaire. *Pour faire les miracles d'une chose*. C'est à dire de la Pierre; car la partie inférieure c'est la Terre, qui est la Nourrice & le Ferment; & la partie supérieure c'est l'Ame, laquelle vivifie toute la Pierre, & la ressuscite. C'est pourquoi la Séparation, & la Conjonction étant faites, beaucoup de Miracles viennent à se faire en l'oeuvre secrette de nature.

---

### CHAPITRE III.

*La Pierre a en soi les quatre Elemens.*

**E** *T* comme toutes choses ont été & sont venues d'un par la méditation d'un. Il donne ici un exemple disant; Comme toutes choses ont été & sont sorties d'un, c'est à sçavoir, d'un globe confus, ou d'une masse confuse, *par la méditation*, c'est à dire, par la pensée & création d'un, c'est-à-dire, de Dieu tout-puissant. *Ainsi toutes choses sont nées*. C'est à dire, sont sorties, *de cette chose unique*; c'est à dire, d'une Masse confuse, *par adaptation*; c'est à dire, par le seul commandement & miracle de Dieu. Ainsi notre

Pierre est née & sortie d'une masse confuse, contenant en soi tous les Elémens, laquelle a été créée de Dieu, & par son miracle, notre Pierre en est sortie & née.

---

#### CHAPITRE IV.

*La Pierre a Père & Mère, qui sont le Soleil & la lune.*

Comme nous voyons qu'un Animal engendre naturellement plusieurs autres Animaux semblables à lui; ainsi le Soleil artificiellement engendre le Soleil par la vertu de la Multiplication de la Pierre. C'est pourquoi il s'ensuit, *Le Soleil en est le Père*, c'est à dire, l'Or des Philosophes. Et pour ce qu'en toutes Générations naturelles, il doit y avoir un lieu propre à recevoir les Semences, avec quelque conformité de ressemblance en partie; Ainsi faut-il qu'en cette Génération artificielle de la Pierre, le Soleil ait une Matière qui soit comme une Matrice propre à recevoir son Sperme & sa Teinture. Et cela, c'est l'Argent des Philosophes. Voilà pourquoi il s'ensuit, & *la Lune en est la Mère*.

-----  
C H A P I T R E V.

*La conjonction des Parties est la conception  
& la génération de la Pierre.*

Q Uand ces deux se reçoivent l'un l'autre en la conjonction de la Pierre, la Pierre s'engendre au ventre du Vent, & c'est ce qu'il dit puis après: *Le vent l'a porté en son ventre.* On sçait assez que le Vent est Air, & l'Air est vie, & la vie est l'Ame, laquelle j'ai déjà dit cy-dessus, qu'elle vivifie toute la Pierre. Ainsi il faut que le Vent porte toute la Pierre, & la rapporte, & qu'il engendre le Magistère. C'est pourquoi il s'ensuit qu'il doit recevoir aliment de sa Nourrice, c'est à savoir de la Terre.

Aussi le Philosophe dit: *La terre est sa Nourrice.* Car de même que l'Enfant, sans l'aliment qu'il reçoit de sa Nourrice, ne parviendroit jamais en âge: ainsi notre Pierre ne parviendroit jamais en effet sans la fermentation de la Terre; & le ferment est appelé aliment. De cette sorte s'engendre d'un Pere avec la conjonction de sa Mère, *la chose*, c'est à dire, les Enfants semblables aux Pères; lesquels, s'ils n'ont la longue decoction, seront faits semblables à la Mère, &

retiendront le poids du Père.

---

## CHAPITRE VI.

*La Pierre est parfaite si l'Ame est fixée  
dans le Corps.*

**A** Près il s'ensuit, *le Pere de tout le Telème du Monde est ici*, c'est à dire, en l'Oeuvre de la Pierre il y a une voye finale. Et notez que le philosophe appelle l'Opération *le Père de tout le Té-lème*, c'est à dire, de tout le Secret ou Trésor, *de tout le Monde*; c'est à sçavoir de toute Pierre qu'on a pû trouver en ce Monde. *Est ici*. Comme s'il disoit, Voici je te le montre. Puis le Philosophe dit, veux-tu que je t'enseigne quand la force de la Pierre est achevée & parfaite? C'est quand elle sera convertie & changée en sa terre. Et pour ce, dit-il, *sa force & puissance est entière*, c'est à dire, parfaite & complete, *si elle est convertie & changée en terre*. C'est à dire, si l'Ame de la Pierre (de laquelle a été fait ci-dessus mention, que l'Ame est appelée Vent, & Air, en laquelle est toute la vie & la force de la Pierre) est convertie en terre, c'est à sçavoir de la Pierre, & qu'elle se fixe en telle sorte, que toute la Substance de la Pierre soit si bien unie

avec sa Nourrice (qui est la Terre) que toute la Pierre soit tournée & convertie en ferment. Et comme lors que l'on fait du pain, un peu de levain nourrit & fermente une grande quantité de pâte; & en cette sorte change toute la substance de la pâte en ferment: Aussi veut le Philosophe que notre Pierre soit tellement fermentée, qu'elle serve de ferment à sa propre multiplication.

---

## CHAPITRE VII.

### *La mondification de la pierre.*

**E**Nsuite il enseigne comment la Pierre se doit multiplier: Mais auparavant il met la mondification d'icelle & la séparation des parties, disant: *Tu sépareras la Terre du Feu, le Subtil de l'Epais, doucement avec grande industrie.* Doucement c'est à dire peu à peu, non pas par violence, mais avec esprit & industrie, c'est à sçavoir au fient ou fumier philosophal. *Tu sépareras*, c'est à dire dissoudras, car la dissolution est la séparation des parties. *La Terre du Feu, le Subtil de l'Epais;* c'est à dire, la lie & l'immondicité du Feu, & de l'Air, & de l'Eau, & de toute la Substance de la Pierre, en sorte qu'elle demeure entièrement sans ordure.

-----  
C H A P I T R E VIII.

*La Partie non fixe de la Pierre doit séparer la Partie fixe & l'élever.*

L A Pierre étant ainsi préparée, elle se peut lors multiplier. Il met donc maintenant la Multiplication, & il parle de la facile liquefaction ou fusion d'icelle par la vertu qu'elle a d'être entrante & pénétrante dans les Corps durs & mous, disant: *Il monte de la Terre au Ciel & derechef descend en Terre.* Il faut bien remarquer ici, que quoique notre Pierre, en sa première Opération, se divise en quatre Parties, qui sont les quatre Elémens: néanmoins (ainsi qu'il a été dit ci-dessus) il y a deux Parties principales en elle; l'une qui monte en haut, qui est appelée la non fixe, ou la volatile; & l'autre qui demeure en bas fixe, qui est appelée la terre ou ferment, comme il a été dit. Mais il faut avoir grande quantité de la Partie non fixe, & la donner à la Pierre, quand elle est très-nette & sans ordure, & il lui en faut donner tant de fois par le Magistère, que toute la Pierre, par la vertu de l'Esprit, soit portée en haut, la sublimant & la faisant subtile. Et c'est ce de que dit le Philosophe: *Il monte de la Terre au Ciel.*

---

## CHAPITRE IX.

*La Pierre volatile doit derechef être fixée.*

**A** Près tout cela, il faut incérer cette même Pierre (ainsi exaltée & élevée, ou sublimée) avec l'Huile, qui a été tirée d'elle en la première Opération, laquelle est appelée l'Eau de la Pierre.

Et il la faut tourner si souvent en sublimant, jusqu'à ce que par la vertu de la fermentation de la Terre (avec la Pierre élevée ou sublimée) toute la Pierre par réitération descende du Ciel en Terre, demeurant fixe & fluente. Et c'est ce que dit le philosophe, & *derechef descend en Terre*. Et ainsi, *Elle reçoit la force des choses supérieures*, en sublimant; & *des inférieures*, en descendant; c'est à dire, que ce qui est corporel, sera fait spirituel dans la Sublimation, & le spirituel sera fait corporel dans la *Descension* ou lorsque la matière descend.

---

## CHAPITRE X.

*De l'utilité de l'Art, & de l'efficace de la Pierre.*

**T** *U auras par ce moyen la gloire de tout le Monde.* C'est à dire, par

cette Pierre ainsi composée, tu posséderas la gloire de tout le Monde. *Et pour cela toute obscurité s'enfuira de toi; c'est à dire, toute pauvreté & maladie. Cecy est la Force forte de toute force.* Car il n'y a aucune comparaison des autres forces de ce Monde à la force de cette Pierre:

*Car elle vaincra toute chose subtile, & pénétrera toute chose solide.* Vaincra, c'est à dire, en vaincant & surmontant, elle changera & convertira le Mercure vif en le congelant, lui qui est subtil & mou, & pénétrera les autres Métaux, qui sont des corps durs, solides & fermes.

---

## CHAPITRE XI.

*Le Magistère imite la Création de l'Univers.*

LE Philosophe donne ensuite un exemple de la Composition de sa Pierre, disant, *Ainsi le Monde a été créé;* c'est à dire que notre pierre est faite de la même manière que le Monde a été créé. Car les premières choses de tout le Monde, & tout ce qui a été au Monde, a été premièrement une Masse confuse, & un Cahos sans ordre, comme il a été dit ci-dessus. Et après, par l'artifice du souverain Créateur, cette Masse confuse,

ayant été admirablement séparée & rectifiée, a été divisée en quatre Elémens: & à cause de cette séparation, il se fait diverses & différentes choses. Ainsi aussi se peuvent faire diverses choses par la production & disposition de notre Oeuvre, & ce par la séparation de divers Elémens de divers Corps. *De ceci seront & sortiront d'admirables adaptations.* C'est à dire, si tu sépares les Elémens, il se fera d'admirables Compositions propres à notre Oeuvre, en la Composition de notre Pierre, par la conjonction des Elémens rectifiez. *Desquelles:* c'est à dire desquelles choses admirables propres à ceci. *Le moyen,* c'est à sçavoir d'y procéder, *en est ici.*

---

## CHAPITRE XII.

### *Déclaration énigmatique de la Matière de la Pierre.*

**C** 'Est pourquoi j'ai été appelé Hermès Trismegiste, c'est à dire, *Mercur* trois fois très-grand. Après que le Philosophe a enseigné la Composition de la Pierre, il montre ici couvertement de quoi se fait notre Pierre, se nommant soi-même. Premièrement, afin, que ses Disciples, qui parviendront à cette Science, se souviennent toujours de son nom. Mais

néanmoins il touche de quoi c'est que se fait la Pierre, disant ensuite: *Ayant les trois Parties de la Philosophie de tout le Monde*, pource que tout ce qui est au Monde, ayant Matière & Forme, est composé des quatre Elémens. Or quoique dans le Monde il y ait une infinité de choses qui le composent & qui en sont les Parties, le Philosophe les divise & les réduit pourtant toutes à trois Parties; c'est à sçavoir en la Partie minérale, végétale, & animale, de toutes lesquelles ensemble ou séparément il a eu la vraie Science, en l'Opération du Soleil, ou Composition de la Pierre. Et c'est pour cela qu'il dit, *Ayant les trois Parties de la Philosophie de tout le Monde*, lesquelles toutes trois sont contenuës dans la seule Pierre; c'est à sçavoir au Mercure des Philosophes.

---

### CHAPITRE XIII.

*Pourquoi la Pierre est appelée parfaite.*

Cette pierre est appelée parfaite, parce qu'elle a en soi la nature des choses minérales, végétales & animales. C'est pourquoi elle est appelée triple, autrement trine-une; c'est à dire triple & unique, ayant quatre Natures, c'est à

sçavoir les quatre Elémens, & trois Couleurs, la noire, la blanche & la rouge. Elle est aussi appelée le grain de froment, lequel, s'il ne meurt, demeurera seul, & s'il meurt (comme il a été dit ci-dessus, quand elle se conjoint en la conjunction) il rapporte beaucoup de fruit; c'est à sçavoir, quand les Opérations dont nous avons parlé, sont parachevées. O Ami Lecteur! si tu sçais l'Opération de la Pierre, je t'ai dit la vérité; & si tu ne la sçais pas, je ne t'ai rien dit. *Ce que j'ai dit de l'Opération du Soleil est accompli & parachevé.* C'est à dire, ce qui a été dit de l'Opération de la Pierre de trois Couleurs & de quatre Natures, qui sont en une chose unique, c'est à sçavoir au seul Mercure philosophal, est achevé & fini.

